



Fundația Filantropică Medico-Socială “Angelus Moldova” – HOSPICE Angelus este o organizație fondată în 2001 în Chișinău, având ca scop oferirea serviciilor de îngrijire paliativă pacienților care suferă de boli incurabile în stadii terminale în Moldova. Serviciile de îngrijire paliativă au ca scop îmbunătățirea calității vieții pacienților afectați de boli incurabile cît și a familiilor acestora, prin oferirea asistenței medicale, a suportului social și psihico-emotional cît și a serviciilor de consiliere spirituală.

Începîndu-și activitatea în Chișinău, organizația s-a dezvoltat reușind să ajute peste 2300 de pacienți în anul 2014 și a generat crearea altor centre de îngrijire paliativă în toată țara. Toate serviciile prestate pacienților și familiilor acestora de către HOSPICE Angelus sunt gratuite.

Medical-Social Philanthropical Foundation “Angelus Moldova” - HOSPICE Angelus is a charity founded in 2001 in Chișinău with the purpose of offering palliative care services to patients suffering from life-limiting illnesses in Moldova. Palliative care aims to improve the quality of life of patients and their families when affected by an incurable illness, offering medical care for them, social support, psycho-emotional and spiritual counseling for the patients and their families.

Beginning in Chișinău, the organization has grown to bring relief to more than 2300 patients in 2014 and to generate the creation of other palliative care centers throughout the country. All services provided by HOSPICE Angelus for the patients and their families are free of charge.



Viziunea noastră este ca toți pacienții cu boli avansate și incurabile să beneficieze de servicii de îngrijire paliativă.

Our vision is to ensure that every patient with advanced and/or incurable illnesses will benefit from palliative care services.



Misiunea noastră este îmbunătățire calității vieții bolnavilor de cancer și alte maladii incurabile prin sprijin medical, social și psihico-emotional.

Our mission is to improve the quality of life of patients suffering from cancer and other incurable illnesses through medical, social and psycho-emotional care.



1 Mesajul directorului executiv Executive director message



Dr. Valeriu Isac
Director Executive
Executive Director

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Valeriu Isac".

Hospice Angelus este cel mai important prestator și furnizor de Îngrijiri Paliative gratuite din Republica Moldova, pentru maturi și copii care suferă de maladii incurabile, progresive și avansate, cu prognostic limitat de viață. Pe parcursul ultimilor 15 ani, Fundația a deservit gratuit peste 15000 de pacienți acordând servicii medico-sociale, psihico-emotionale de înaltă performanță.

Acest lucru nu ar fi fost posibil, fără pasiunea și devotamentul echipei Hospice care își dedică cunoștințele, energia și sufletul pentru îngrijirea acestor pacienți și bineînțeles, fără suportul financiar al donatorilor, sponsorilor și partenerilor noștri.

In numele echipei noastre și a pacienților noștri, vă mulțumim din suflet pentru susținerea binevoitoare, care ne dă posibilitatea să oferim căldură, îngrijire continuă și o viață fără suferință beneficiarilor serviciilor Hospice.

Hospice Angelus is the main provider of palliative care services in the Republic of Moldova, for adults and children who suffer from incurable diseases, in a progressive or advanced stage and/or with a limited life-expectancy. During the last 15 years, our Foundation has helped for free more than 15 thousand patients offering high quality social-medical as well as psycho-emotional services.

This would not have been possible without the passion and the devotion of the Hospice Team, which dedicates their knowledge, energy and soul for the treatment of those people, and, of course, without the financial support of our donors, sponsors and partners.

In the name of our team and patients, we deeply thank you for your kind help, that gives us the opportunity to offer warmth, continuous care and a life without suffering to the beneficiaries of our services.

2 Rețeaua Hospices of Hope Hospices of Hope network

HOSPICE Angelus face parte din rețeaua Hospices of Hope, care mai are membri în Romania (HOSPICE Casa Speranței) și Serbia (BELhospice).

„Hospices of Hope“ este o organizație caritabilă dedicată susținerii și dezvoltării serviciului hospice/îngrijire paliativă în Europa de Est prin furnizarea de expertiză tehnică, educație și formare, advocacy și finanțare.

Împreună luptăm pentru promovarea îngrijirilor paliative/hospice în regiune și lucrăm cu autoritățile centrale și locale pentru îmbunătățirea legislației, creșterea accesului la servicii și a resurselor disponibile pentru ajutorarea tuturor celor care suferă din cauza unei boli terminale sau amenințătoare de viață.

HOSPICE Angelus is part of the Hospices of Hope network, which also has members in Romania (HOSPICE Casa Speranței) and Serbia (BELhospice).

Hospices of Hope is a UK charity dedicated to supporting the development of hospice/palliative care in Eastern Europe by providing technical expertise, advocacy, training and financial support.

Together we strive to promote hospice/palliative care across the region and work with governments to strengthen legislation, widen access to services and increase the resources available, to help all those suffering from terminal illnesses and/or life-limiting conditions.



România

HOSPICE Casa Speranței
hospice.ro



Moldova

HOSPICE Angelus
hospiceangelus.md



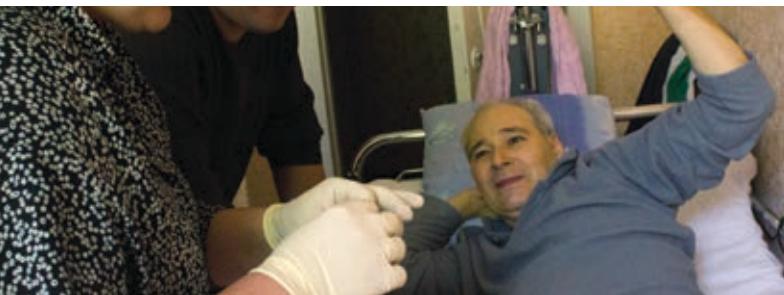
Serbia

BEL HOSPICE
belhospice.org

3 Servicii de îngrijiri paliative Palliative care services

Echipa medicală HOSPICE Angelus prestează servicii de îngrijire paliativă copiilor și adulților care suferă de boli incurabile, inclusiv de cancer în stadii progresive sau avansate.

În Moldova, sunt estimate a fi peste 25 000 de persoane care necesită servicii de îngrijiri paliative anual, inclusiv în jur de 1500 de copii. Nu doar îngrijirile paliative îmbunătesc calitatea vieții pacienților ale căror boli sunt incurabile, dar conform datelor se estimează că aceste servicii le permit să trăiască mai mult decât era de așteptat. Printre altele, îngrijirile paliative au scopul de a asigura pacienților confortul necesar, autonomie și demnitate, prin oferirea îngrijirii medicale pentru a reduce durerea și a controla simptomele, precum și prin acordarea suportului social și emoțional pacienților și familiilor acestora.



HOSPICE Angelus medical teams provide palliative care services to children and adults that suffer from incurable diseases, including cancer, in progressive or advanced stages.

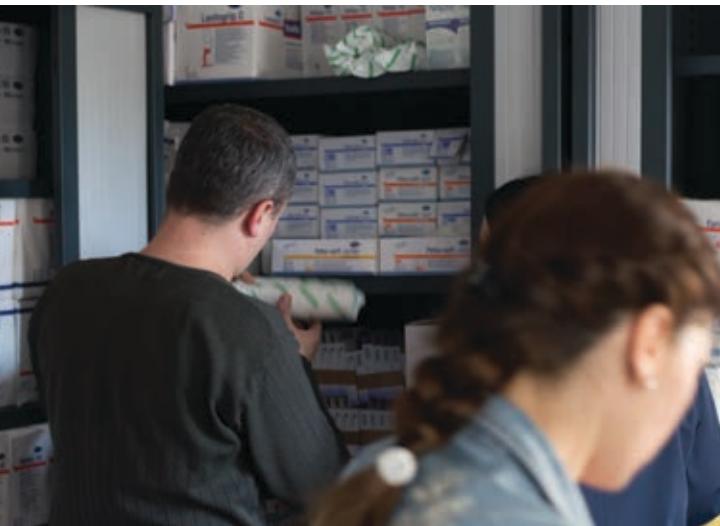
In Moldova, it is estimated that there are more than 25,000 people that need palliative care services annually, including around 1,500 children. Not only palliative care improves the quality of life of patients whose illnesses are not curable anymore, but data suggest it also allows them to live longer than expected. As a matter of fact, palliative care aims at ensuring patients comfort, autonomy and dignity, by the provision of medical care, to reduce the pain and control symptoms, as well as by offering social and emotional support to the patients and their families.

3.1

ÎNGRIJIRE PALLIATIVĂ
LA DOMICILIU
PALLIATIVE CARE
AT HOME

2 330

Pacienți luați în evidență
Patients taken care of



Credem într-o lume în care toți cei care suferă de boli incurabile și familiile acestora, trebuie să aibă acces la îngrijirile și susținerea necesară, oricând ar avea nevoie, oriunde ar trăi și oricine ar fi.

În 2014, HOSPICE Angelus a avut peste 2300 de beneficiari. Pacienții noștri au avut parte de îngrijiri palliative gratuite la domiciliu, deoarece majoritatea dintre ei sunt imobilizați la pat.

Reieșind din durerile mari și suferința zilnică suportată de majoritatea pacienților noștri, este foarte important ca aceștia să fie tratați la domiciliu deoarece în cele mai multe cazuri aceștia se simt cel mai confortabil acolo.

Echipele noastre sunt instruite să ofere pacienții și familiilor acestora consiliere și îngrijire atunci când este necesar. Pe lângă procedurile de medicație și punere la dispoziție a echipamentului necesar, echipa medicală HOSPICE oferă asistență psihico-emotională, consiliere spirituală și suport moral beneficiarilor și aparținătorilor.

Asistenții sociali facilitează pacienților primirea ajutorului social de stat și a echipamentului medical necesar.



6 092

vizite la domiciliu
visits to patients' home

We believe in a world in which all those who are terminally ill and their loved ones should have access to appropriate care and support, whenever they need it, wherever they live, and whoever they are.

In 2014, HOSPICE Angelus medical team managed to care and treat a total of 2330 patients. Our patients received free of charge palliative care services in their own home because many of them are housebound.

Besides, extreme pain and distress is the daily lot of the majority of our patients, therefore it is important for them to be treated in a place they are comfortable with, surrounded by people that they love.

Our teams are also qualified to counsel patients and their families in order to ensure that they have care whenever it is needed. It includes medication procedures and the provision of the necessary equipment so we can make sure they can receive care at any moment.

They also help them to receive social support from the state and supplies from generous associations and they are trained to offer bereavement counselling to the patients' families.

3.2

PACENȚI STOMIZAȚI OSTOMY PATIENTS

Pacienții cu stomă cutanată sunt în permanentă necesitate de îngrijire a stomiei care constă din pungi de colectare a deșeurilor și ce sunt atașate corpului.

Pe parcursul anului 2014, echipa noastră de stomă a continuat să ajute pacienții cu stomă în mod profesional și empathic, acordând suportul necesar pentru adaptarea acestora la un stil nou de viață. Datorită echipamentului trimis de partenerii noștri din Marea Britanie, Hospices of Hope, care ne asigură cu produsele necesare, noi am asigurat cu asistență necesară peste 1500 de pacienți cu stomă în toată Moldova.

Ostomy patients are in constant need of stoma care which consists of pouches that collect waste and are attached to the body.

Throughout 2014, our Stoma team continued helping stoma patients in a professional and empathetic way and supporting them to adapt to their new life-style. Thanks to the equipment sent by our UK partners and to Hospices of Hope that facilitates our supplies, we managed to provide assistance to 1586 stoma patients all over Moldova.



8 318

Consultații pacienți stomizați / Stoma team consultations



1 586

Pacienți stomizați / Patients cared for



260 163

Pungi de stoma distribuite / Stoma bags distributed

CONFERINȚA NAȚIONALĂ A PERSOANELOR CU STOMA NATIONAL CONFERENCE FOR OSTOMY PATIENTS

Pe data de 4 și 5 iulie, HOSPICE Angelus împreună cu Ministerul Sănătății a organizat o conferință națională despre “Asistență medicală a persoanelor cu stomă în Republica Moldova”. Peste 100 de persoane au venit să asculte specialiștii noștri și experții externi în domeniu.

Aducem mulțumiri Hospices of Hope și HOSPICE Casa Speranței pentru suportul acestora în cadrul acestei conferințe de success.

On 4th and 5th of June, HOSPICE Angelus organized together with the Ministry of Health a national conference about Stoma issues and social assistance work. More than 100 participants came to listen to our specialists and external experts.

We thank Hospices of Hope and HOSPICE Casa Sperantei for their help in this successful conference.



3.3

ECHIPA DE PEDIATRIE PEDIATRIC TEAM



81

Copii înregistrați pentru îngrijire
Children registered for care

Începînd cu anul 2008, HOSPICE Angelus și-a extins activitatea și a început să lucreze cu copiii bolnavi de cancer progresiv și avansat.

În anul 2011, datorită suportului financiar al Fundației “Robert Bosch” și Ministerului Sănătății al Germaniei, HOSPICE Angelus a lansat prima echipă pediatrică non-cancer care acordă servicii de îngrijire paliativă copiilor și tinerilor din Republica Moldova cu boli care limitează durata de viață, inclusiv distrofie musculară, fibroza chistică, paralizie cerebrală și alte tulburări degenerative.

De atunci, echipa pediatrică a HOSPICE Angelus a crescut permanent și în 2014 aceasta a vizitat și a oferit îngrijire la peste 80 de pacienți tineri.



Beginning with the year 2008, HOSPICE Angelus extended its activity and started to work with children with progressive and advanced cancer.

Afterwards, in 2011, together with the financial support from The Robert Bosch Foundation and the German Ministry of Health, HOSPICE Angelus launched the first non-cancer pediatric team of the Republic of Moldova, providing palliative care to children and young adults with life-limiting illnesses including muscular dystrophy, cystic fibrosis, cerebral palsy and other degenerative disorders.

Since then, HOSPICE Angelus' pediatric team kept on growing and in 2014 they visited and treated 81 young patients.

3.4

ASISTENȚĂ SOCIALĂ SOCIAL WORK

497

Vizite la
domiciliu
Home
visits

288

Vizite în
instituții
Institutional
visits

468

Consultații
în oficiu
Office
consultations

675

Consultații
telefonice
Phone
consultations

Suportul acordat de către asistenții noștri sociali este un element vital în activitatea HOSPICE Angelus. Aceștia ajută beneficiarii noștri să își cunoască drepturile, inclusiv dreptul acestora la asistență socială. La nivel individual, asistenții sociali evaluează necesitățile fiecărui pacient și elaborează un plan specific care ar putea îmbunătății nivelul de trai al acestora precum și a calității vieții familiilor lor.

De asemenea dorim să mulțumim Wortundtat, Operațiunea Mobilizare, Ora Internațională-Moldova, AO “Oameni Generosi” și Pro Humanitate pentru donațiile generoase (îmbrăcăminte, mobilă, articole de toaletă etc.) și suportul acestora acordat HOSPICE Angelus.

Alongside the care provided by our medical team, the support offered by our social assistants is a vital element in HOSPICE Angelus' work. They help our beneficiaries to be aware of their rights and their social welfare entitlement. On an individual basis, our social assistants assess the needs of each patient and draw a specific plan that will improve their lives as well as the quality of life of their families.

Also, we would like to thank Wortundtat, Operatiunea Mobilizarea, Ora International-Moldova, AO “Oameni Generosi” and Pro Humanitate for their generous donations (clothes, furnitures, toiletries, etc.) and their support towards HOSPICE Angelus.

10

Vizite în
spitale
Hospital
visits

25

Familii au beneficiat de ajutorul finanțier al statului datorită intervenției asistentului nostru social
Families obtained financial help from the State thanks to the intervention of our social assistants

3.5

PROTEZE MAMARE ŞI ACCESORII BREAST PROSTHESES AND ACCESSORIES

Al cincilea an consecutiv, HOSPICE Angelus a continuat să ofere proteze mamare și alte accesorii paciențelor care au suferit de mastectomie.

Mulțumită suportului partenerilor noștri din Marea Britanie, am putut oferi lenjerie și peruci (celor care au trecut un tratament intensiv), iar echipa noastră specializată a acordat servicii de consiliere și suportul necesar celor care au beneficiat de acestea.

Mai multe proteze vor fi achiziționate datorită donațiilor oferite de AVON.

For the fifth consecutive year, HOSPICE Angelus carried on offering breast prosthetics and accessories to patients that suffered from mastectomy.

Thanks to the support of our UK partners, we could give out underwear and wigs (for those who have had undergone intensive treatment) and our specialized team also provided counseling and support to those who benefited from it.

More prostheses will be purchased thanks to the donations received from AVON.



3.6

DEPARTAMENTUL HIV / SIDA ÎN CHIȘINĂU ȘI BĂLTI HIV / AIDS DEPARTMENTS IN CHISINAU AND BALTI



65

Pacienți
tratati
Patients
treated

457

Vizite la
domiciliu
Home
visits

402

Consultații
CSR
Consultations
CSR

900

Consultații
telefonice
Phone
consultations

Proiectul nostru “Dezvoltarea serviciilor paliative în domeniul HIV/SIDA în Chișinău și Bălți” s-a lansat în noiembrie 2013 pentru a acorda servicii de îngrijiri paliative pacienților bolnavi de HIV/SIDA.

Pentru aceasta, a fost instituită o echipă specială compusă din 4 asistenți medicali și 2 doctori, una în Chișinău și cealaltă în Bălți. Echipa HOSPICE Angelus HIV/SIDA a îngrijit în anul 2014 peste 64 de pacienți noi.

Pe lîngă vizitele la domiciliu, echipa noastră a acordat consultații la telefon, în Centrul Social Regional din Chișinău, pentru pacienții care stau la pat și celor din unitățile de detenție. Acest proiect există datorită ajutorului acordat de Soros Moldova și Fundația Globală de Luptă împotriva SIDA, Tuberculozei și Malariei.

Our project “Developing palliative care services in HIV/SIDA domain in Chisinau and Balti” started in November 2013 in order to provide palliative care services to patients suffering from HIV/AIDS.

Specific teams composed of 4 medical assistants and 2 doctors have been set up, one in Chisinau and the other in Balti. HOSPICE Angelus HIV/AIDS team cared for 64 new patients in 2014.

Besides home visits, our team also carries out consultations by phone, at the Regional Social Centre of Chisinau, to in-bed units and to detention facilities. This project exists thanks to the help of Soros Moldova and the Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria.

3.7

GRUP DE SPRIJIN SUPPORT GROUP

Atunci cînd copilul tău suferă de o boală incurabilă, nu sunt cuvinte pentru a descrie durerea și suferința prin care trece părintele.

Serviciile de îngrijire paliativă au o abordare holistică. Datorita acestui lucru, anul trecut grupul de suport cu numele “Clubul Mamei” a fost creat. Acesta este un spațiu în care compasiunea, înțelegerea și comunicarea îi ajută pe părinți să facă față situației prin care trec.

O dată pe lună ei se întâlnesc în oficiul nostru cu alți părinți și cu echipa noastră de pediatri pentru a face lucrări handmade sau sesiuni de gătit, unde au ocazia de a comunica și a-și împărtăși suferințele lor. De asemenea, avem un psiholog și un psihopedagog care sunt prezenți și acordă ajutorul necesar pentru a-i face să recapete încrederea și abilitățile necesare pentru a face față situației dificile cu care se confruntă.

When your child is suffering from a life-limiting illness, there are no words to describe the pain and the distress that one parent encounters.

In line with the holistic view of palliative care services HOSPICE Angelus provides in Moldova, a support group was created last year, “The Mother’s club” in order to offer a space where compassion and social understanding help parents and families to face that rough ordeal.

Once a month, they meet in our office with other parents and with our pediatric team around crafting or cooking sessions and find there the occasion to communicate and share their suffering. We also have a psychologist and a psycho-pedagogist that are present to help them restore their confidence and abilities in order to cope with the difficult situation they face.



4 Colectarea de fonduri Fundraising

Toate serviciile esențiale prezentate mai sus n-ar putea fi oferite fără aportul numeroșilor noștri susținători. Departamentul nostru de fundraising are drept scop colectarea fondurilor și ridicarea gradului de conștientizare a necesității serviciilor de îngrijire paliativă la nivel național.

Anul 2014 a fost unul de succes, în ceea ce privește atât diversitatea evenimentelor caritabile cât și colectarea de fonduri pentru HOSPICE. Următoarele evenimente au fost organizate și toate au fost de succes:

- 12 Quiz-uri;
- 3 cine tematice: Burns Supper și două Curry Nights;
- 3 campanii: Mărțișor, Tune my June și Ice Bucket Challenge;
- 1 Bal de Caritate;
- 1 Tombolă de Iarnă;
- 1 Turneu de Tenis de Masă;
- 1 Turneu de Fotbal;
- 1 Concert de Caritate;
- 1 "Fii la modă!"

94 615€

Total fonduri colectate in 2014
Fundraising total in 2014

All the essential services presented above could not have been offered without the help of our numerous supporters.

Our fundraising department aims at collecting funds and raising awareness in order to sustain and develop the provision of free palliative care services towards our beneficiaries.

2014 has been a prolific year in terms of events and fundraising for HOSPICE, the following events have been carried out and they all turned out to be a success:

- 12 Quizzes
- 3 Themed dinners: Burns Supper and two Curry Nights
- 3 Campaigns: Mărțișor, Tune my June & Ice Bucket Challenge
- 1 Charity Ball
- 1 Winter Raffle
- 1 Table Tennis Tournament
- 1 Football Tournament
- 1 Charity Concert
- 1 Fashion for Action



De asemenea HOSPICE a fost beneficiarul principal al a şase evenimente: Noaptea de Artă în comun cu Clubul Internațional al Femeilor din Moldova, Instruire cu AND, 3 maratoane în Marea Britanie, o expoziție caritabilă de artă și Winerist's birthday în Londra. În totalitate, am reușit să colectăm peste 90 000 euro de care au beneficiat peste 2300 de pacienți cu boli incurabile din Moldova.

In this line, we were also the main beneficiaries of six events: the Night of Art with the International Women's Club in Moldova, Trainings with AND, 3 marathons in UK, a Charity Art exhibition and Winerist's birthday in London. Altogether, we have been able to raise locally over 90.000 euro to the benefit of more than 2300 terminally ill patients in Moldova.

Campania “Tune my June” campaign

Am lansat Campania “Tune my June” dedicată departamentelor noastre de pediatrie, reprezentată de către Mascota verde HOS care s-a împrăștiat destul de repede prin tot Chișinău. Mulțumim Teatrului “Eugen Ionesco” pentru parteneriatul acestuia la derularea piesei “Oscar și Tanti Roz”, Ambasadei Austriei și domnului Gero Stuller pentru organizarea petrecerii de mulțumire.



We launched a Tune my June campaign dedicated to our pediatric department and represented by the green HOS-Mascot that quickly spread through Chisinau. We thank Eugen Ionesco Theatre for their partnership during the play “Oscar and the Lady in Pink” and the Austrian Embassy and Gero Stuller for hosting the thank you reception.



#IceBucketChallenge

În final, nu putem să nu menționăm rezultatele fantastice și neașteptate obținute ca urmare a organizării al Ice Bucket Challenge în Moldova. Lansat de către Alexandru Lebedev (#diez), provocarea principală a fost zilnic asigurată de către suporterii noștri extraordinari. Aceștia ne-au ajutat la ridicarea profilului nostru astfel, datorită Ice Bucket Challenge, pe parcursul verii a fost colectată o sumă impresionantă. Peste 200 de oameni au acceptat provocarea în numele HOSPICE.

Finally, it is mandatory to mention the fantastic and unexpected outcome of the coming of the Ice Bucket Challenge in Moldova. Launched by Alex Lebedev (#diez), the viral challenge was daily taken up by our exceptional supporters. This helped us a lot to raise our profile and more than 200 people have accepted this challenge for HOSPICE.

Balul de caritate 2014 Charity Ball 2014

Cea de-a cincea ediție a Balului Anual de caritate HOSPICE Angelus a avut loc la data de 16 mai 2014 în Hotel Leogrand and Convention Center. Patronul nostru de onoare, Prințesa Marina Sturdza, ne-a onorat cu amabilitatea de a deschide evenimentul principal de fundraising, licitația care a fost condusă de către George Teodorescu și în cadrul căreia a fost colectată o sumă de 10 500 Euro.

Tematica a fost Black & White și cei 250 de oaspeți au urmărit plăcere de la spectacolele prezentate de Space Show Balet, Nikorasong, UNIVOX și Live Beat. Mulțumită susținerii oaspeților noștri, partenerilor și a sponsorilor acesta a fost cel mai de成功 Bal de Caritate organizat de către HOSPICE Angelus.

Noi aducem mulțumiri Radisson Blu - Leogrand, Moldova Agroindbank, vinăria Purcari, Raiffeisen-Leasing, Trigor AVD, Sade, Deloitte, Casa Cristea, Amadeus Travel, Efes Vitanta Moldova, Orhei-Vit, vinăria Cricova, Aqua uniQa, ENDAVA, Crème de la crème și Aliona Maxemchuk pentru susținerea acestora.

The 5th edition of the Annual HOSPICE Angelus Charity Ball took place in Radisson-Blu Leogrand Hotel and Convention Center on 16th May 2014. Our honorary patron, Her Royal Highness Princess Marina Sturdza, kindly honoured our main fundraising event by opening an auction that was led by George Teodorescu



and raised more than 10,500 Euro. The theme was Black & White and our 250 guests enjoyed the performances of Space Show Balet, Nikorasong, UNIVOX and Live Beat.

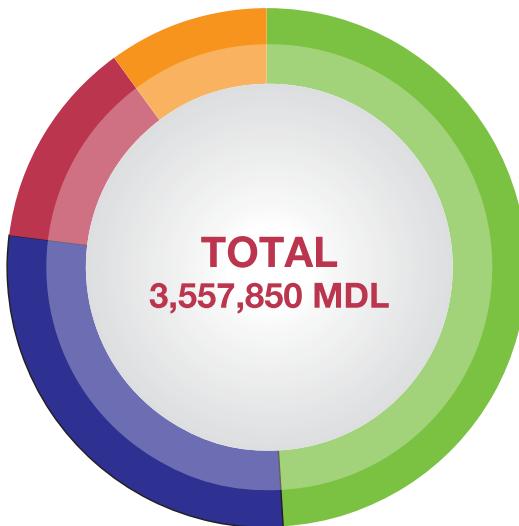
Thanks to the support of all our guests, partners and sponsors it was the most successful Charity Ball ever for HOSPICE Angelus.

We thank Radisson Blu - Leogrand, Moldova Agroindbank, Purcari, Raiffeisen-Leasing, Trigor AVD, Sade, Deloitte, Casa Cristea, Amadeus Travel, Efes Vitanta Moldova, Orhei-Vit, Cricova wineries, Aqua uniQa, Crème de la crème and Aliona Maxemchuk for their support.

4 De unde vin fondurile HOSPICE

Where the funds are coming from

VENITURI
INCOME

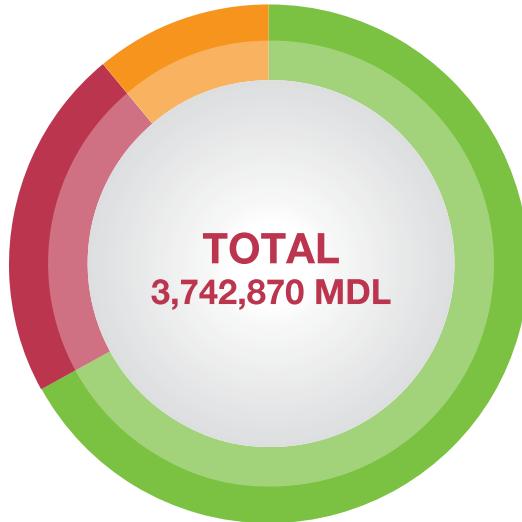


Granturi și Finanțatori
Grants & Subsidies

- Fundația Soros Moldova,
- Fondul Global pentru combaterea SIDA, TB și Malarie,
- AVON.

4.1 Cum au fost cheltuite fondurile How the money were spent

CHELTUIELI
EXPENDITURES



75% Îngrijire Hospice
Hospice care

14% Cheltuieli administrative
Administrative expenses

11% Colectare de fonduri
Fundraising

Audit Financiar: Auditul pentru raportul financiar al anului 2014 a fost efectuat pro bono de către Grant Thornton Moldova. Aducem sincere mulțumiri pentru generozitatea acordată. Graficele prezintă veniturile și cheltuielile pe parcursul anului 2014. Pentru detalii suplimentare despre conturile care au fost supuse auditului, contactați departamentul administrativ al HOSPICE.

Financial audit: The financial report for 2014 was audited pro bono by Grant Thornton Moldova. We would like to thank them for their generosity. The pie charts give a summary of the income and expenditure in 2014. For a full set of the audited accounts, please contact HOSPICE's office.



5 Asociația Națională de tratament paliativ National Association of palliative care



Asociația Națională de Tratament Paliativ este o asociație obștească, non-guvernamentală și non-profit, fondată în anul 2001, care are ca scop dezvoltarea, susținerea și îmbunătățirea serviciilor de Îngrijire Paliativă în Republica Moldova, apărarea drepturilor pacienților cu maladii incurabile, progresive și avansate și îmbunătățirea calității vieții pentru aceste persoane, la sfîrșit de viață.

La moment numără 11 membri, persoane juridice din mai multe orașe ale Republicii Moldova, care deservesc pacienții din regiunile subordonate. Președintele Asociației Naționale de Tratament Paliativ este Dr. Valerian Isac.

The National Association of Palliative Care is a public, non-governmental and nonprofit association, founded in 2001, which aims at the development, support and improvement of palliative care services in Moldova, the respect of the rights of patients' with incurable diseases, in a progressive or advanced stage, and a better quality of life for those patients at the end of their lives.

At the moment, the Association consists of 11 members, legal persons from several locations in Moldova, which take care of patients in their vicinities. The president of the National Association of Palliative Care is Dr. Valerian Isac.

6

Organizații de tratament paliativ în Moldova Palliative care centers in Moldova

Asociația Obștească „HOMECARE”
Chișinău

 230
 15
 str. Columna, 150
(/ Spitalul Nr. 4)
022920320
ao.homecare@gmail.com
tamaramanager@yahoo.com

Asociația Obștească „Angelus-Ocnița”
Ocnița

 41
 3
 str. Independentei, 64
060023001

IMSP Spitalul Clinic
Municipal Nr. 4
Chișinău

 8000 zi/pat
 120
 str. Columna, 150
022295678
022295711
scm4@ms.md

Asociația Obștească „Angelus-Soroca”
Soroca

 83
 5
 str. Eminescu, 16
069341060
069668787
angelus.soroca@gmail.com



Beneficiari în anul 2014
Beneficiaries in 2014



Angajați în anul 2014
Employees in 2014

A.O. “MEDLIFE”
Chișinău

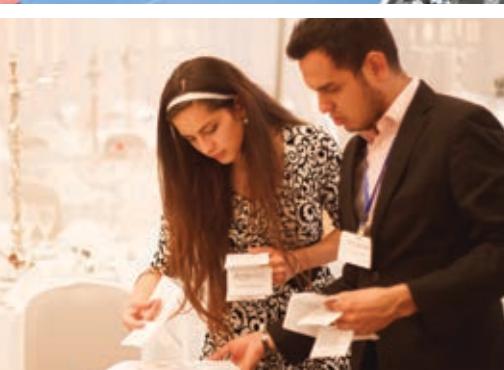
 2810 vizite
 20
 str. Nadejda Russo, 10/5
069136205
vcernetchi@yahoo.com

Asociația Obștească „Angelus” Cimișlia
Cimișlia

 106
 2
 str. Eminescu, 46
069182183
anatolieberesteanu@yahoo.com

Asociația Obștească Prosperare Hospice Carolina de Nord
Zubrești

 371
 38
 s. Zubrești, r-nul Strașeni
023779511
023779628
069390774



7

Cum puteți să ne ajutați How can you help

Tu You

Faceți o donație, fiți parte a unui eveniment sau campanie de fundraising, deveniți voluntar, promovați-ne, faceți un testament, discuțăți despre HOSPICE Angelus, etc.

Make a donation, take part in our fundraising events and campaigns, become a volunteer, promote us, make a will,talk about HOSPICE Angelus, etc.

Companie Business

Fiți partenerul HOSPICE Angelus, sponsorizați evenimentele și campaniile noastre, susține prin donații in-kind, prestați servicii pro-bono, organizați evenimente corporative dedicate HOSPICE Angelus, plasați o cutie pentru donații, etc.

Be a partner of HOSPICE Angelus, sponsor our events and campaigns, make in-kind donations, provide pro bono services, organize corporate events dedicated to HOSPICE Angelus, place a donation box, etc.

Impreuna Together

Noi putem face ca fiecare zi să conteze pentru copiii și adulții cu boli incurabile din Moldova

We can make every day count for terminally ill children and adults in Moldova.

8 Alături de HOSPICE HOSPICE supporters

Mulțumită susținătorilor HOSPICE, mii de pacienți din Moldova au beneficiat de sprijin în lupta cu o boală incurabilă.

Thanks to HOSPICE supporters, thousands of patients in Moldova have received support in the fight with an incurable illness.

#Diez	Casa Cristea	Franzeluta	Mimi	Sata Seck
Acord Travel	Catalin Josan	Gallo Pub	Ministerul Sănătății al Republicii	Silvia Allegro
Adi Balcau	Chamber of Commerce	Ganglion	Moldova	Sky Tower
Adrian Ursu	Italy-Moldova	GlaxoSmithKline	Mobias Banca	Fundatia Soros - Moldova
Aerobis Clubul Sportiv	Chateau Vartely	Gloss beauty studio	Moldeco	Space Show Balet
Austrian Embassy	Chișinău Airport	Grand Premium S.R.L.	Moldova Agroindbank	Star Kebab
National	Ciocoville	Grant Thornton	Moldova Sport	Steaua Dental
Air Moldova	Compania Națională de Asigurări	Hay Alto	Natalia Cheptene	Stiga Club
Alex Iordache	în Medicină	HOSPICE Angelus fundraising	National Theater Eminescu	Sun Communications
Alex Lebedev	Crème de la Crème	committee	Nikorasong	Supraten
Aliona Maxemchuk	Cricova	Hospices of Hope	Nobil Hotel	Swedish Embassy
Alpinarintur	CSCT Buiucani	IDEA!	NOUA magazine	Tania Cerga
Amadeus Travel	CTI	Idea.md	NRG Moldova	Teatrul National de Opera si
American Councils Moldova	Cuibul	Ilinca Avram	AO "Oameni Generosi"	Balet
Ana Ciorici	Daniel Voda	Ilona Sergheevna	OldCom	Tetis-Promomedical
Ana Irina	David Julia Etxabe	Interdean	Olmosdon S.R.L.	Tony Hawks centru
Anastasia Gangal	Délices d'Ange	International Women's Club of	Operațiunea Mobilizare	Top English School
Andrei Cocieri Hair Style &	Deloitte	Moldova	Ora Internațională-Moldova	Trigor AVD
Beauty Salon	Diana Erhan	Italian embassy	Orhei-Vit	Tucano Coffee
Andrei Glavan	Diana Gutium	Iulia Brad	Ostomy Aid	Turkish Embassy
Anna and Alina	Doina Sulac	Iurie Matei	Palatul National	UK Embassy
Anna Moghilda	Dorian Concept	Jeffrey & Heidi Govoia	Pasha Parfeni	Unica sport
Aqua Uniqा	Dorin Goian	Jo Batson	Peace Corps	Unimarket
Artur Gurau	Doru Curosu	Kankan	Pegas	Union Fenosa
Asociația Națională de	Efes	Kara McDonald	Pizza Mania	Univox
Tratament Paliativ	Embassy of Austria	KPMG	Poesis Terrace	Valeriu Istrati
AVON	Endava	La Taifas	Poșta Moldovei	Vasile Fronea
Baker Tilly	Ernst & Young	Larisa Oancea	Princess Marina Sturdza	Vernon David
Barbara Johnson	Esculap	Leogrand Hotel & Convention Center	Pro Humanitate	Victoria Bank
Because	Et Cetera	Lia BIJU	Propaganda Café	Victoria Lungu
Bestseller	Eugen Ionesco Theater	Live Beat	Purcari	Vivodent
BCR	Evgheni Hudorojcov	Love is жвачки в Кишиневе	Raiffeisen Leasing	Wellness & Spa
BIS	Fautor	Lumea Laptopurilor	Raquette	Wonder City
Black & White	FC Zimbru	Manhattan Hotel	Red Bull	Wortundtat
BNM	Federatia Moldoveneasca de	Marinela Parlincov	Robin Koskas	Zefir
Bostavan	Fotbal	Maze Café	Rock&Roll Bowling	Zugo
Buburuza-mela	FEmiminDom	Meg Welch	Rodrigo	
Caramel	Fii OM	Mi Place	Rollerdrome	
Cartier bookshop	Filarmonica NAtionala	Mihai Bologan	SADE	



FUNDAȚIA FILANTROPICĂ

MEDICO-SOCIALĂ „ANGELUS MOLDOVA”

Adresa juridică : Str. A. Mateevici, 46, MD-2009, Chișinău.
Sediul de activitate: Str. A. Mateevici, 46, MD-2009, Chișinău.
T. +373 22 24 48 50 / +373 22 92 53 15

F. +373 22 24 48 60

info@hospice.md

www.hospice.md

facebook.com/HospiceAngelusMoldova

twitter.com/HospiceAngelusM

vimeo.com/HospiceAngelusMoldova

RECHIZITE BANCARE

BC Victoriabank SA, filiala nr. 12

Cont curent 222400010100111

Codul băncii: VICBMD2X884

Codul fiscal: 1015620002409

BC Banca Comercială Română Chișinău SA

Cont curent 22248011033

Codul băncii: RNCBMD2X504

Codul fiscal: 1015620002409



Acest material a fost printat cu sprijinul Soros Moldova.

This material was printed with the kind support of Soros Moldova.

HOSPICES OF HOPE UK

11 High Street, Otford, Kent TN14 5PG

T. +44 (0)1959 525110

office@hospicesofhope.co.uk

www.hospicesofhope.co.uk

HOSPICES OF HOPE USA

29 Dickinson Avenue Nyack

10960, New York, USA

T. +1 (0)845 512 8661

hohinc@optonline.net

Hospice Angelus este o organizație de caritate

înregistrată în Republica Moldova cu nr. 1504/2002.

Hospice Angelus is a charitable organisation registered in the Republic of Moldova under registration number 1504/2002.

Președintele de onoare · Honorary President: Principesa Marina Sturdza

Director Executiv · Executive Director: Valerian Isac

Consiliul de administrație · Board of directors:

Tudor Slănină,
Lyndon Allin,
Victor Savin,
Eduard Gramă,
Svetlana Bivol,
Cristina Doros,

Valerian Isac,
Artur Gurau,
Eugeniu Gîrlă,
Angela Brașoveanu,
James Niblett,
Bob Pandrea.

Fotografii făcute de
Voluntarii HOSPICE
Photography
by HOSPICE
Volunteers